



Bezeichnung	Typ / Type	Art.-No./N° d'article	Désignation
Reinweiss	FK101-RW	2101 153	Blanc pur
Schwarz	FK101-SW	2101 150	Noir
Silber	FK101-SB	2101 200	Argent
Reinweiss mit Batteriefassung	FK101-RW-BAT	2201 153	Blanc pur avec logement pour pile
Schwarz mit Batteriefassung	FK101-SW-BAT	2201 150	Noir avec logement pour pile
Ersatzmagnet reinweiss	FK101-EM-RW	2101 090	Aimant de rechange blanc pur
Ersatzmagnet schwarz	FK101-EM-SW	2101 091	Aimant de rechange noir
Stützbatterie zu Fensterkontakt	KZBA-CR1225	2000 039	Pile de secours pour contact de fenêtre

KURZANLEITUNG

- Omnia Aktor gemäss seiner Bedienungsanleitung in den Einlernmodus versetzen
- LRN-Taste des Omnia Fensterkontaktes betätigen.
Hinweis: Der Fensterkontakt darf nicht weiter als 5 m vom Omnia Aktor entfernt sein!
- Omnia Aktor wieder in den Standardmodus versetzen

ALLGEMEIN

Die Omnia Aktoren (Empfänger) werden über Funksignale der Omnia Sender angesteuert. Jeder Sender kann eine unbegrenzte Anzahl von Aktoren ansteuern. Die Funksender werden manuell durch ein einfaches Verfahren auf den Aktor ein- und ausgelernt. Jedem Sender können am Aktor eine Funktion und verschiedenste Parameter zugeordnet werden.

Mit ARCO-Technologie (AWAG Remote Commissioning for Omnia) lassen sich alle Omnia Aktoren vollständig und ohne manuellen Zugriff zum Gerät per Funk konfigurieren. Die leistungsstarke Software E-Tool bildet dabei das Herzstück, um Projekte beliebiger Grösse bequem am Schreibtisch zu planen, konfigurieren und dokumentieren.



INSTRUCTIONS EN BREF

- Mettre l'actionneur Omnia en mode de programmation selon les instructions dans le mode d'emploi.
- Appuyer sur la touche LRN du contact de fenêtre Omnia
Remarque: La distance entre le contact de fenêtre et l'actionneur Omnia ne doit pas dépasser 5 m!
- Remettre l'actionneur Omnia en mode par défaut

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

Les actionneurs Omnia (récepteurs) sont commandés par signal radio des émetteurs Omnia. Chaque émetteur peut commander un nombre illimité d'actionneurs. Une opération simple permet de programmer (et déprogrammer) les émetteurs radio. A chaque émetteur, une fonction à effectuer par l'actionneur et différents paramètres peuvent être attribués.

A l'aide de la technologie ARCO, tous les actionneurs Omnia peuvent être entièrement configurés par signal radio, sans intervention manuelle sur l'appareil. Le logiciel performant E-Tool au coeur de la technologie permet de planifier, de configurer et de documenter des projets de toute taille, confortablement et depuis le bureau.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Omnia Fensterkontakt 1-Kanal FK101 ist ein batterieloser und wartungsfreier Funksender zur Zustandsüberwachung von Fenstern und Türen. Typische Anwendungsbeispiele sind unter anderem die Heizung bei offenem Fenster ausschalten oder die Jalousien bei offener Schiebetüre hochfahren. Der Fensterkontakt FK101 besteht aus dem Sendemodul mit Solarzelle und einem kleinen Gegenmagnet. Er ist geeignet zur Montage an Fenster- und Türrahmen aus Holz, Glas und Aluminium. Bei widrigen Lichtverhältnissen am Montageort ist ein Modell mit zusätzlicher Stützbatterie erhältlich.

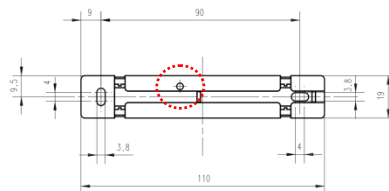
DESCRIPTION DU PRODUIT

Le contact de fenêtre Omnia 1 canal FK101 est un émetteur radio, sans pile et sans entretien, qui permet de surveiller l'état d'une fenêtre ou d'une porte. Exemples d'utilisation typiques, entre autres, arrêter le chauffage lorsque la fenêtre est ouverte ou monter les stores lorsque la porte coulissante est ouverte. Le contact de fenêtre FK101 se compose d'un module émetteur avec une cellule solaire et d'un petit contre-aimant. Il convient pour montage sur des cadres de fenêtres ou de portes en bois, en verre et en aluminium. En cas de conditions d'éclairage défavorables à l'endroit de montage, un modèle avec pile de secours est disponible.

BEDIENELEMENTE

Der Omnia Fensterkontakt 1-Kanal FK101 ist mit einem Magnet-Reedkontakt ausgestattet. Bei einer Zustandsänderung des Reedkontaktes wird ein Funksignal ausgesendet.

Um den Fensterkontakt in Omnia Aktoren einzulernen, besitzt er eine LRN-Taste, welche durch ein rundes Loch auf der Gehäuserückseite zugänglich ist.



ELÉMENTS DE COMMANDE

Le contact de fenêtre Omnia 1 canal FK101 est doté d'un relais reed à aimant. Lors d'un changement d'état du relais reed, un signal radio est envoyé.

Pour associer le contact de fenêtre à des actionneurs Omnia, il possède une touche LRN qui est accessible via un trou rond au verso du boîtier.

STROMVERSORGUNG

Der Omnia Fensterkontakt 1-Kanal FK101 ist dank eingebauter Solarzelle energieautark. Für den Normalbetrieb benötigt er während drei Stunden am Tag eine Beleuchtungsstärke von 300 Lux, ein Wert, welcher in normal bewohnten Räumen problemlos erreicht wird. Im Notfall hält ein interner Pufferkondensator die Energieversorgung maximal sechs Tage lang aufrecht. Bei ungünstiger Montageumgebung oder langer Abwesenheit ist ein Modell mit zusätzlicher Stützbatterie erhältlich.

ALIMENTATION

Grâce à sa cellule solaire intégrée, le contact de fenêtre Omnia 1 canal FK101 est autonome au niveau énergie. En mode normal, il lui faut pendant 3 heures par jour une intensité de lumière de 300 lux, une valeur que l'on atteint sans problème dans toute pièce normalement habitée. Au besoin, un condensateur tampon maintient l'alimentation en énergie pendant jusqu'à six jours. En cas de conditions de montage défavorables ou d'absences prolongées, un modèle avec pile de secours est disponible.

REICHWEITE

Die Signalstärke der Funktelegramme nimmt mit zunehmender Entfernung zwischen Sender und Empfänger ab. Bei Sichtverbindung beträgt die Reichweite etwa 30 m in Gängen und bis zu 100 m in Hallen, während sie in Gebäuden sehr stark vom Montageort, von den örtlichen Gegebenheiten sowie den eingesetzten Baumaterialien abhängt. Die folgende Tabelle zeigt typische Richtwerte für die zu erwartende maximale Reichweite:

Gipskarton, trockenes Holz:	30 m (max. 5 Wände)
Mauerwerk:	20 m (max. 3 Wände)
Stahlbeton:	10 m (max. 1 Wand oder Decke)
Wärmeisolierende Fenster:	5 m (max. 1 Fenster)

INSTALLATION

Das Gerät ist für Installation in trockenen Innenräumen unter Einhaltung der technischen Daten und gängigen Sicherheitsvorschriften bestimmt. Es sollte nicht auf Flächen aus Metall oder in deren Nähe angebracht werden, ebenso ist eine bodennahe Montage zu vermeiden. Zu hochfrequenten Störquellen wie Computer oder elektronischen Vorschaltgeräten muss ein Mindestabstand von 0.5 m eingehalten werden.

Der Omnio Fensterkontakt 1-Kanal FK101 ist für die Innenmontage an Fenster- und Türrahmen vorgesehen. Dabei ist auf eine günstige Lichtumgebung ohne Schatten zu achten.

Der Fensterkontakt besteht aus der Grundplatte und dem Gehäuse mit der Elektronik. Die Grundplatte durch seitliches Eindrücken der vier Schnapper mit einem Schraubendreher Grösse 1 vom Gehäuse lösen. Die Grundplatte auf einer planen Oberfläche mit Schrauben und Dübel Grösse 3 anschrauben. Dabei ist auf die Kerbe bei der Solarzelle zu achten, welche sich genau gegenüber dem Magneten befinden muss.

INBETRIEBNAHME

Vor Inbetriebnahme muss der Fensterkontakt tagsüber 30 Minuten lang an ein Fenster gelegt werden, wobei direkte Sonnenbestrahlung jedoch zu vermeiden ist.

EINLERNVORGANG

Um den Omnio Fensterkontakt 1-Kanal FK101 in einen Omnio Aktor einzulernen, muss der Aktor gemäss seiner Bedienungsanleitung in den Einlernmodus versetzt werden. Danach die LRN-Taste des Omnio Fensterkontaktes betätigen und den Aktor wieder in den Standardmodus versetzen.

Hinweis: Der Fensterkontakt darf nicht weiter als 5 m vom Omnio Aktor entfernt sein!

FUNKTIONSWEISE

Der Omnio Fensterkontakt 1-Kanal FK101 sendet bei einer Zustandsänderung des Reedkontaktes ein Funksignal. Unabhängig davon wird alle ca. 25 Minuten ein Lebenszeichen gesendet. Dadurch kann der Empfänger feststellen, ob der Fensterkontakt noch funktionstüchtig ist.

PORTÉE

L'intensité des signaux radio diminue avec l'augmentation de la distance entre l'émetteur et le récepteur. En ligne de vue directe, la portée est d'environ 30m dans les couloirs et d'environ 100m dans les salles. A l'intérieur d'un bâtiment, la portée dépend avant tout du lieu de montage, des circonstances locales et des matériaux de construction utilisés. Le tableau ci-dessous indique les valeurs de référence pour les portées maximales:

Plâtre cartonné / bois sec:	30 m, à travers 5 murs max.
Maçonnerie:	20 m, à travers 3 murs max.
Béton armé:	10 m, à travers 1 mur/plafond max.
Fenêtres thermo-isolantes:	5 m, à travers 1 fenêtre max)

INSTALLATION

L'appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur de pièces sèches, dans le respect des données techniques et des consignes de sécurité en vigueur. Il ne devrait pas être monté sur ou à proximité de surfaces métalliques, ni trop près du sol. En cas de sources d'interférence à haute fréquence tels qu'ordinateurs ou ballasts électroniques, une distance minimum de 0.5 m doit être respectée.

Le contact de fenêtre Omnio 1 canal FK101 est conçu pour l'installation à l'intérieur, sur les cadres de fenêtres et de portes. De préférence dans un environnement lumineux sans ombres.

Le contact de fenêtre se compose d'une plaque de base et du boîtier intégrant l'électronique. Détacher la plaque de base du boîtier en enfonçant latéralement les quatre cliquets avec un tournevis n° 1. Visser la plaque de base sur une surface plane avec des vis et chevilles n° 3, en faisant attention à l'encoche sur la cellule solaire qui doit se trouver exactement vis-à-vis de l'aimant.

MISE EN SERVICE

Avant la mise en service, le contact de fenêtre doit être posé durant la journée pendant 30 minutes à proximité d'une fenêtre, une exposition directe au soleil n'est toutefois pas recommandée.

PROGRAMMATION

Pour associer le contact de fenêtre Omnio1 canal FK101 à un actionneur Omnio, l'actionneur Omnio doit être mis en mode de programmation selon les instructions dans le mode d'emploi. Ensuite, actionner la touche LRN du contact de fenêtre Omnio pour remettre l'actionneur en mode par défaut.

Remarque: La distance entre le contact de fenêtre et l'actionneur Omnio ne doit pas dépasser 5m!

FONCTIONNEMENT

Lors d'un changement d'état du relais reed, le contact de fenêtre Omnio1 canal FK101 émet un signal radio. En plus, un signe de vie est envoyé toutes les 25 minutes environ. Cela permet au récepteur de vérifier si le contact de fenêtre est toujours opérationnel.

TECHNISCHE DATEN	FK101	SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
Energieversorgung	Solarzelle / Cellule solaire	Alimentation
Technologie	EnOcean 868.3 MHz	Technologie
Funkmodul	EnOcean STM3xy	Module radio
EnOcean Equipment Profile (EEP)	D5-00-01	EnOcean Equipment Profile (EEP)
Reichweite	innen / intérieur max. 30 m ausser / extérieur max. 100 m	Portée
Umweltbedingungen	-25 ... +60 °C 0 .. 93 % rH non condensant	Environnement
Schutzart	IP40	Protection
Gehäuse	ABS, 110 x 19 x 15 mm Magnet: 37 x 10 x 5 mm	Bôitier
Gewicht	21 g	Poids
EC-Direktiven	R&TTE 1999/5/EC Electromag. Compatibility 2004/108/EC, 2014/30/EU Low-Voltage 2006/95/EC, 2014/35/EU Restriction of Hazardous Substances 2011/65/EU	Directives CE
Normen	EN60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 EN 62479:2010 EN300220-1:V2.4.1, EN300220-2:V2.4.1 EN301489-1:V1.9.2, EN301489-3:V1.6.1	Normes